

## **Herrelösa husdjur hittas hos Tuhnula**

**Karanneet lemmikkieläimet  
löytyvät Tuhnulasta**

# Nytt år – nya utmaningar



■ Vi får såhär i början av ett nytt år se tillbaka på ett mycket intensivt och innehållsrikt år 2017. För det kommunala beslutsfattandet innebar fjolåret rätt så stora omställningar i och med att hälften av fullmäktigemedlemmarna är helt nya på sina poster. Som en följd av det finns många nya krafter i både styrelse och nämnder. Nya beslutsfattare sätter också sin prägel på beslutsfattandet och det finns en genuin iver att ta sig an de utmaningar som det nya året erbjuder.

Som sig bör så var den kommunala hösten en tid av budgetarbete. Och det är med glädje jag konstaterar att årets budget andas ekonomiskt lättare tider för kommunen. Inkomsterna väntas öka och kostnadsökningen på sjuk- och hälsovårds-sidan väntas avta. Vi har möjlighet att öka på verksamheten på flera håll, bland annat en förstärkning av kommunens kommunikations- och pr-arbete ska förverkligas under året. Budgeten innehåller bland annat också mera medel för biblioteksarbete och ökningar också på flera andra områden.

Investeringsbudgeten är fortsatt hög och innehåller flera större projekt under planeproduktionen fram till år 2020. Ett av de största enskilda projekten utgörs av en gemensam skola för centrumområdet, Bennäs-Östensö. Jag tror att det projektet är mycket viktigt för att säkerställa en högklassig lärmiljö för områdets barn och ungdomar under flera decennier framåt. Det är alltid med viss vanda beslut som gäller skolinvesteringar görs, men målsättningen bör i det fallet alltid vara att skapa ett bra och hållbart slutresultat för användarna, dvs eleverna. Nuvarande och kommande.

Ett bra slutresultat vad gäller lärmiljö och helhet hittar vi också i nyligen färdigställda Purmo skola. Kostnaderna för nybygget väntas landa på cirka 5,8 miljoner, vilket är en betydande summa. Men för den summan har vi också fått en närmast unik skol- och lärmiljö, en lärmiljö som redan väckt stor uppmärksamhet långt utanför Pedersöres gränser. Det har varit ett nöje och en förmån att få vara med och förverkliga det projektet.

I kategorin utmanande projekt hittar vi också regeringens social och hälsovårdsreform, samt landskapsreformen. Mycket av årets arbete för kommunledningen har präglats av reformarbetets olika turer. Dessvärre går reformarbetet trögt och slutresultatet är omöjligt att förutspå i dagens läge. Klart är i alla fall att reformerna, om de förverkligas enligt nuvarande planer, kommer att påverka också Pedersöre och Pedersörebarnas vardag. Upprätthållande av servicenätverket i landskapsregi kommer att vara utmanande, och på sikt kommer det med säkerhet att ske ändringar och indragningar i nätverket, till exempel gällande antalet hälsovårdsmottagningar i landskapet. Pedersöre kommuns uppgift här är bland annat att bevaka kommuninvånarnas intressen för att undvika försämrad tillgång på service. Det är utan tvekan en betydande utmaning.

I kommunens strategiska generalplan har beslutsfattarna när det gäller hälsovårdsservicen i kommunen slagit fast att det i Pedersöre ska finnas två hälsomottagningar. En i det västra och en i det östra serviceområdet. Den här målsättningen kvarstår.

Jag önskar alla ett fortsatt gott nytt år och en innehållsrik vintertid.

STEFAN SVENFORS, *kommundirektör*



**"Ett bra slutresultat vad gäller lärmiljö och helhet hittar vi också i nyligen färdigställda Purmo skola. Kostnaderna för nybygget väntas landa på cirka 5,8 miljoner, vilket är en betydande summa. Men för den summan har vi också fått en närmast unik skol- och lärmiljö, en lärmiljö som redan väckt stor uppmärksamhet långt utanför Pedersöres gränser."**

STEFAN SVENFORS

## Pedersöreinfo

Utgivare: Pedersöre kommun, Skrufvilagatan 2, 68910 Bennäs • Tel. 785 0111 • Ansvarig utgivare: Stefan Svenfors • Redaktör: Carina Wärn  
Layout: Studio PAP • Tryck: Forsberg 2018 • ISSN 2343-2241 (PRINT) • ISSN 2343-225X (ONLINE)

## Uusi vuosi – uudet haasteet

■ Näin uuden vuoden alkaessa voimme katsoa taaksepäin ja muistella työntäyteistä ja haasteellista vuotta 2017. Kunnallishallinnossa viime vuosi merkitsi aika suuria muutoksia, koska uusista valtuutetuista puolet oli täysin uusia tehtävissään. Tämän myötä olemme saaneet paljon uusia voimia sekä kunnanhallitukseen että lautakuntiin. Uudet päättäjät antavat myös oman leimansa päätöksenteolle ja ovat aidosti innostuneita tarttumaan haasteisiin, jotka uusi vuosi tuo mukanaan.

Kuten olla pitää, kunnan toiminnassa paneuduttiin syksyllä talousarviotyöhön. Voin tyytyväisenä todeta, että tämän vuoden talousarvio merkitsee kunnalle taloudellisesti vähän helpotusta. Ennusteiden mukaan tulot kasvavat ja terveydenhoitokustannusten nousu hidastuu. Meillä on nyt mahdollisuuksia lisätä palveluja usealla alalla, vahvistamme esim. tämän vuoden aikana kunnan viestintä- ja pr-työtä. Talousarvioon sisältyy myös enemmän resursseja kirjastotyölle ja muitakin vahvistuksia muilla toiminta-aloilla.

Investointibudjetti on edelleen iso ja sisältää useita suuria hankkeita vuoteen 2020 ulottuvan suunnitelmakauden aikana. Suurimpiin hankkeisiin kuuluu kunnan keskusta-alueen eli Pännäisten ja Östensön yhteinen koulu. Uskon, että tämä hanke on erittäin tärkeä korkealaatuisen oppimisympäristön varmistamiseksi alueen lapsille ja nuorille moneksi vuosikymmeneksi eteenpäin. Kouluinvestointeja koskevia päätöksiä edeltää aina tietty tuska, mutta tavoitteena tulee tällaisissa tapauksissa olla nykyisten ja tulevien käyttäjien, eli oppilaiden, kannalta hyvä ja kestävä loppuratkaisu.

Hyvää lopputulosta sekä oppimisympäristön että kokonaisuuden kannalta edustaa myös vasta valmistunut Purmon koulu. Rakennuskustannukset nousevat arviolta 5,8 miljoonan euron paikkeille, mikä on merkittävä summa. Mutta näillä rahoilla olemme myös saaneet miltei ainutlaatuisen koulu- ja oppimisympäristön, joka on jo herättänyt suurta huomiota pitkälle Pedersören kunnan rajojen ulkopuolella. On ollut ilo ja etu saada olla mukana toteuttamassa tätä hanketta.

Haasteellisten hankkeiden kategoriaan kuuluvat myös hallituksen sosiaali- ja terveysuudistus ja maakuntauudistus. Uudistustyön eri vaiheet ovat viime vuonna pitkälti leimanneet kuntajohdon työtä. Valitettavasti uudistustyö takkuilee ja lopputulosta on tässä vaiheessa mahdotonta ennustaa. Selvää on kuitenkin, että uudistukset, mikäli ne toteutetaan nykyisten suunnitelmien mukaan, vaikuttavat myös Pedersören kuntaan ja kunnan asukkaiden arkipäivään. Palveluverkoston ylläpitäminen maakunnan ohjauksessa tulee olemaan haasteellinen tehtävä, ja ennen pitkää verkostossa toteutetaan kaikella varmuudella muutoksia ja lakkautuksia, esimerkiksi terveydenhuollon vastaanottojen lukumäärässä. Pedersören kunnan tehtävä on valvoa kuntalaisten etuja ja pyrkiä ehkäisemään palvelutason huononemista. Tämä on epäilemättä suuri haaste.

Kunnan strategisessa yleiskaavassa päättäjät ovat kunnan terveydenhuolto- palvelujen osalta vahvistaneet, että Pedersören kunnassa tulee olla kaksi terveydenhuollon vastaanottoa, yksi läntisellä palvelualueella ja yksi itäisellä. Tämä tavoite on edelleen voimassa.

Toivotan kaikille hyvää jatkoa uudelle vuodelle ja rikassisältöistä talviaikaa.

STEFAN SVENFORS, *kunnanjohtaja*

## Pedersöreinfo



ARKIVBILD

Just nu	4
Herrelösa husdjur hittas hos Tuhnula	6
Juuri nyt	8
Karanneet lemmikkieläimet löytyvät Tuhnulasta	10
Ungdomsstationen Fiilis - Nuorisoasema Fiilis	11
Purmo bibliotek - kirjasto	12
Purmo skola	12
Kultursektorn informerar	14
Kulttuuritoimi tiedottaa	14
Tekniska avdelningen informerar	16
Tekninen osasto tiedottaa	16
Krysset	19



PEDERSÖRE



# JUST NU



## Stöd för studerande

■ Du som studerar på heltid vid universitet, högskola eller yrkeshögskola och är skriven i Pedersöre, kom ihåg att söka stipendium från kommunen! Stipendiet söks per termin, och ansökan för vårterminen 2018 ska inlämnas senast 31.5.2018. Stipendiesumman är 125 euro per termin och betalas för högst 10 terminer.

■ Du kan ansöka om stipendium på en blankett som du kan skriva ut från kommunens webbsidor [www.pedersore.fi/studiestod](http://www.pedersore.fi/studiestod). Till ansökningsbifogas ett bestyrkt intyg över studierätt vid universitet, högskola eller yrkeshögskola. ▶

## Servicelinjen för alla

■ Med servicelinjen i Pedersöre kan du resa inom Pedersöre och till Jakobstad till samma pris som för en bussbiljett. Om du har färdstjänstkort är resan gratis. Linjen är tillgänglig för alla kommuninvånare. Servicelinjen kör även längs småvägar och hämtar passagerarna vid dörren.

■ Servicelinjen sköts med två taxibilar som kör varje helgfri vardag, från måndag till fredag. Bilarna kör längs två olika rutter

mot Jakobstad på förmiddagen och från Jakobstad tillbaka till byarna i Pedersöre på eftermiddagen. Om du bara har ett kort ärende kan bilen vänta högst en halvtimme i Jakobstad innan den åker tillbaka hemåt. Passagerarna kan stiga på taxin var som helst inom Pedersöre, men skjutsning mellan olika adresser i Jakobstad ingår inte.

■ Taxins tidtabell planeras av taxichauffören utgående från de beställningar som har gjorts. För att taxichauffören ska kunna planera resan ska beställningen göras senast föregående vardag före kl. 16.00.

■ Resor i Purmo kommun, Forsby, Bennäs, Sandsund, Sundby och Karby beställs av Pedesi Taxi, tel. 044-279 2230.

■ Resor i Esse kommun, Kållby, Edsevö, Bennäs, Lepplax och Sandsund beställs av Olav Norrbäck, tel. 0500-836 127. ▶

## Äldrerådet i Pedersöre

■ Äldrerådet är kommuninvånarnas kanal för delaktighet och inflytande särskilt i frågor som gäller den äldre befolkningen. Varje kommun ska ha ett äldreråd för att garantera den äldre befolkningens möjligheter att delta och påverka. Rådet ska ges möjlighet att inverka på planeringen, beredningen och uppföljningen

av kommunens olika sektors verksamhet i frågor som har betydelse för den äldre befolkningens välfärd, hälsa, delaktighet, livsmiljö, boende, motion eller dagliga rutiner eller med tanke på den service den äldre befolkningen behöver.

■ Per-Erik Ede är ordförande för äldrerådet i Pedersöre och de övriga medlemmarna är Stig Forsman, Mary Sjö, Gunnevi Käcko, Christer Nyman, Karita Dahlfelt, Gustav Kass och Gudrun Eklöv. Ta gärna kontakt med någon av äldrerådets medlemmar om du har frågor, synpunkter eller förslag angående äldrerådets verksamhet. Äldrerådet har gjort upp en väggtavla med anvisningar för hur äldrerådet ska arbeta. Väggtavlan finns vid biblioteken i kommunen samt på kommunens webbsida [www.pedersore.fi/aldreradet](http://www.pedersore.fi/aldreradet). ▶

## Ansökan om bidrag för äldre

■ Till Pedersöre äldreråds uppgifter hör att ge rekommendationer till kommunstyrelsen om användningen av de donationsfonder som är avsedda att användas för ändamål som gagnar den äldre befolkningen och omsorgen om de äldre i kommunen.

■ Föreningar och organisationer som upprätthåller äldreomsorg, äldreboenden eller pensionärshem i Pedersöre kommun har möjlighet

att ansöka om bidrag från dessa fonder för investeringar som gagnar de äldre i kommunen. Fondmedlen kan användas t.ex. till olika trivselbefrämjande åtgärder, investeringar som främjar de äldres trygga boende eller till utvecklande av äldreomsorg, demensvård, hemservice eller serviceboende. Bidrag beviljas inte för redan utförda investeringar.

■ Ansökan riktas till kommunstyrelsen och inlämnas tillsammans med prisuppgifter senast 28.2.2017 kl. 16.00 till Pedersöre kommun, Äldrerådet, Skrufvilagatan 2, 68910 BENNÄS. Tilläggsuppgifter ger kanslisekreterare Carina Wärn, tfn. 785 0103. ▶

## Pedesi språkstig

■ Utbildningsstyrelsen har beviljat specialunderstöd till Pedersöre kommuns dagvårds- och utbildningsavdelning för att tidigarelägga, utveckla och öka språkundervisningen inom småbarnspedagogiken, förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen. Specialunderstödet hör till statens spetsprojekt som rör försök med att tidigarelägga och öka språkstudierna.

■ Målet är att ta fram regionala modeller, verksamhetsätt och strukturer för tidiga språkstudier. Inom Pedersöre kommun är det pedagogiska målet att ta vara på våra egna lärmiljöer och göra ett material som är förankrat

# JUST NU



i vardagen och i närmiljön, så att man kan göra inlärningsituationerna mera verklighetsbaserade. ▶

## Veteraner

■ Veteraner bosatta i Pedersöre har möjlighet att få ersättning för upp till 50 % av kostnaderna för de hjälpmedel de skaffar, t.ex. för glasögon, sparkcykel osv. Ansökan med kopia av inköpskvittot skickas till Veterandelegationen i Pedersöre, Skrufvilagatan 2, 68910 BENNÄS.

Tilläggsuppgifter: Gunhild Berger, tfn. 050-380 5983. ▶

## Pedersöreskolorna i rörelse

■ Pedersöre kommun har fått 20 000 euro i bidrag från regionförvaltningsverket för projektet Pedersöreskolorna i rörelse. Projektets målsättning är att få eleverna i alla skolor i kommunen att röra på sig mera under skoldagen. Ett konkret resultat av projektet är t.ex. att man till Sursik skola har skaffat en klassuppsättning cyklar och hjälmar som kan användas under lektionstid. Man har även skaffat en hel del material till åk 1-6 och utbildat rastisledare för lågstadiet i samarbete med Finlands Svenska Idrott. Överlag kan man konstatera att eleverna

har börjat röra på sig mera under rasterna, vilket i sin tur har lett till en lugnare atmosfär under lektionerna. Sursik skolas rektor Martin Ahlskog svarar för projektledning och -uppföljning. ▶

## Skolornas arbetsordning 2018-2019

■ Läsåret 2018-2019 börjar i Pedersöreskolorna 14.8.2018 och avslutas 1.6.2019. Vårterminen inleds 4.1.2019. Lovdagar under läsåret är höstlovet 18.10-19.10.2018, självständighetsdagen 6.12.2018, jullovet 22.12.2018-3.1.2019, sportlovet 25.2-3.3.2019, påsklovet 18.4-22.4.2019, första maj onsdag 1.5.2019 och Kristi himmelsfärdsdag 30.5.2019. ▶

## Arbetsverksamhet i rehabiliterande syfte

■ Kommunerna ska ordna arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte för personer som länge har varit arbetslösa och erhåller arbetsmarknadsstöd eller utkomststöd och som på grund av arbets- och funktionsförmågan inte är kapabla att delta i lönearbete.

Arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte ordnas enligt klientens individuella behov på del- eller heltid 1-4 dagar per vecka. Verksamheten ska vara målinriktad så att den förbättrar klientens livskontroll och funktionsförmåga så att hen kan sysselsättas, söka sig till utbildning eller delta i TE-förvaltningens sysselsättningsfrämjande tjänster.

Kommunens skyldighet att ordna verksamhet kan fullgöras på olika sätt i kommunerna. En kommun kan ordna arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte själv, t.ex. i de olika kommunala enheterna. Kommunen kan även ingå ett skriftligt avtal om att ordna arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte med en annan kommun eller samkommun eller en registrerad förening, en registrerad stiftelse, ett statligt ämbetsverk eller ett registrerat religiöst samfund.

Innehållet i arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte har inte fastställts i lag. Det väsentliga är att servicen främjar klientens livskompetens och arbetslivsfärdigheter. Arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte ordnas till exempel som arbetsverksamhet, gruppverksamhet, individuell träning och bedömning av funktionsförmågan. Det är möjligt och det är ofta bra att kombinera arbetsverksamheten i rehabiliteringssyfte med andra tjänster.

Arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte kan innehålla klart

definierade och t.o.m. ansvarsfulla arbetsuppgifter för en del av klienterna. För andra kan innehållet i arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte vara att vänja sig vid en regelbunden dagsrytm och handledd verksamhet.

Kommunen ordnar arbetsverksamhet både inom kommunens egna enheter och hos föreningar eller församlingar. Kommunens sysselsättningskoordinator Nina Perälä Nyman, tfn 044-709 5741, svarar gärna på frågor som rör arbetsverksamhet. ▶

## Anmäl evenemang via webben

■ Pedersöre kommun publicerar avgiftsfritt uppgifter om evenemang som ordnas i kommunen på sin webbplats, i Pedersöre Info och delvis också i sin annonsering. Vi hoppas därför att ni kommer ihåg att anmäla era evenemang till oss, det ger större synlighet och förhoppningsvis större publik och kostar er bara några minuter av er tid. Ni kan nu enkelt och snabbt anmäla era evenemang direkt via Pedersöre kommuns webbplats [www.pedersore.fi/anmael-evenemang](http://www.pedersore.fi/anmael-evenemang). Passa på och skaffa gratis reklam för era evenemang! ▶



MONICA SANDSTRÖM/BILDSTRÖM

**Saija Sillanpää tar emot nejdens hittedjur till sitt hundpensionat. Förutom gästande hundar har hon även tre egna, fr.v. Irma, Rele och Putte.**

# Herrelösa husdjur hitt

**Om du finner ett bortsprunget husdjur i Pedersöre, Jakobstad, Larsmo eller Nykarleby är det Saija på hundpensionatet Tuhnula i Karby du ska kontakta. Hon tar emot hittedjur och gör vad hon kan för att ägaren ska hittas eller ge djuret ett nytt hem.**

Enligt djurskyddslagen ska kommunen ordna med tillfällig skötsel av herrelösa hundar och katter. Det måste alltså finnas ett avtalat ställe dit husdjur på vift kan föras. Pedersöre kommun samordnar detta tillsammans med nämnda kommuner ovan, och sedan ett och ett halvt år tillbaka är det Saija Sillanpääs hundpensionat som anlitas.

- Det är oftast katter som förs hit, eller så hämtar jag dem. Ibland är det förstas svårt att veta om katten verkligen är hemlös eftersom det



MONICA SANDSTRÖM/BILDSTRÖM

**Om man önskar ett husdjur, katt eller hund, kan man alltid anmäla sitt intresse till Saija. Det finns alltid behov av nya hem.**

är ett djur som rör på sig mycket. Men om en katt länge syns till på fel ställe och verkar vilse tar jag hit den, säger Saija.

Ungefär 90 katter har Saija tagit emot under det senaste året, de rätta ägarna till endast 10 av dessa har kunnat hittas.

- Det är väldigt få katter som har id-märkning. Om de hade det skulle vi hitta ägarna direkt, jag rekommenderar verkligen id-chip också för katten. Det är ingen dyr åtgärd hos veterinären, säger Saija.

Sommar och höst är en besvärlig tid vad gäller just katter. I höstas tog Saija emot över 20 kattungar, men alla fick nya hem. Vintertid kommer främst fullvuxna katter som kan vara knepigare att hitta nya hem åt.

Omkring 40 hittehundar har inkommit till Tuhnula sedan starten, men deras ägare har i 90% av fallen kunnat hittas direkt tack vare id-märkning.

## Viktig facebook-grupp

Omhändertagna djur ska enligt djurskyddslagen förvaras i minst 15 dagar. Den kommun i vilken djuret hittats betalar för djurets plats på



MONICA SANDSTRÖM/BILDSTRÖM

**Bakom galler tills kattens hem hittas. Då det gäller katter hittas endast ungefär 10 % av ägarna. Saija rekommenderar därför id-chip också för dem.**

# as hos Tuhnula

pensionatet. För att så snart som möjligt hitta ägarna lägger Saija upp bilder på katten eller hunden på Facebook-gruppen "Tuhnulan löyöeläimet - hittedjur".

- Det är alltid många som delar mina inlägg då det är hundar som sprungit bort, kattbilderna är inte riktigt lika uppmärksammade, säger Saija och lyfter ut en av de tre hittekatter som just nu finns på pensionatet.

Hittedjurs-avdelningen finns i en annan byggnad än själva hundpensionatet. Alla djur har egna utrymmen som rengörs noggrant, katterna får också maskmedel och avlusning vid ankomst till hemmet. Kommunerna betalar de första 15 dyggen. I de fall ägarna kan hittas är det de som står för kostnaderna.

- Men om ägarna inte hittas på den tiden är det upp till mig om djuren får stanna kvar längre än så, men det är då på min bekostnad. Om ägaren inte hittats vid det laget brukar jag efterlysa nya hem via bland annat Facebook-gruppen. Det lyckas för det mesta.

Jakobstads Djurvänner skänker foder till de djur som stannat mer än 15 dygn, vilket Saija är glad och tacksam över. Det gör det möjligt att hålla kvar hemlösa djur lite längre. I något enstaka fall har vistelsen ändå avslutats med avlivning, på grund av djurets skick eller för att inget nytt hem kan hittas.

- Det är förstas alltid ledsamt, men då brukar jag försöka fokusera på att vi nästan alltid ändå kan rädda djuren, säger Saija.

## Olika orsaker till ägarbyte

Om man träffar på herrelösa sällskapsdjur kan man ringa direkt till Saija, hon hämtar dock endast fasttagna djur. Vildkatter tar Saija inte emot, enbart djur som är vana vid att bo med människor.

- Man bör förstas vara försiktig särskilt gentemot främmande hundar. Om hunden verkar rädd är det bättre att försöka ta en bild än att försöka ta fast den. Men är den snäll och social är det vanligen bara att fånga in den och sedan kontakta mig.

Det händer också att polisen tvingas omhänderta husdjur av ägare som av olika anledningar inte skött om dem som man bör. Polisen kan också behöva ta fast djur som kan orsaka fara i trafiken, också dessa djur kommer i regel till Tuhnula.

Saija har drivit hundpensionatet i 12 år. Tidigare arbetade hon som laborant på UPM, hon har med andra ord helt sadlat om.

- Det blir ju en livsstil att ha hundpensionat. Hundarna tas ut på promenad flera gånger varje dag, och jag lägger mycket tid på att städa och hålla pensionatet snyggt. Man måste älska djur med det här jobbet, och det gör jag, säger Saija.

TEXT OCH FOTO: MONICA SANDSTRÖM/BILDSTRÖM



# JUURI NYT



## Tukea opiskeluun

■ Sinä, joka olet kirjoilla Pedersörenissä ja opiskelet päätoimisesti yliopistossa, korkeakoulussa tai ammattikorkeakoulussa: muista hakea kotikuntastipendiä! Kevätlukukauden 2018 haku-aika päättyy 31.5.2018. Stipendi on 125 euroa lukukaudessa ja tukea maksetaan enintään 10 lukukaudeksi.

Voit hakea stipendiä lomakkeella, jonka löydät kunnan verkkosivustolta [www.pedersore.fi/opiskelu](http://www.pedersore.fi/opiskelu). Hakemukseen on liitettävä todistus opiskeluoikeudesta yliopistossa, korkeakoulussa tai ammattikorkeakoulussa. ▶

## Palvelulinja

■ Pedersören palvelulinjalla voit matkustaa bussilipun hinnalla Pedersören kunnan sisällä sekä Pietarsaareen. Linja on tarkoitettu kaikille kuntalaisille, ja taksi ajaa myös pikkuteitä ja hakee matkustajia kotiovelta.

Pedersören palvelulinja ajaa jokaisena arkipäivänä (maanantai–perjantai). Liikenne hoidetaan kahdella taksiautolla, jotka liikkuvat säännöllisesti aamulla ja iltapäivällä kahta eri reittiä. Taksit ajavat aamupäivällä Pietarsaareen ja iltapäivällä Pietarsaaresta Pe-

dersören kyltiin. Tarvittaessa taksi voi odottaa enintään puoli tuntia Pietarsaareissa ennen kuin se lähtee takaisin. Matkustajat voivat nousta taksiin tai jäädä pois missä tahansa kahden liikennealueen sisällä, mutta palveluun ei sisälly kuljetusta eri osoitteiden välillä Pietarsaaren alueella.

Taksikuljettaja tekee aikataulun tilauksien mukaan. Jotta taksikuljettaja ehtisi suunnitella reittiä, olisi suotavaa, että tilaus tehdään viimeistään matkustuspäivää edeltävänä arkipäivänä ennen klo 16.00.

Palvelulinja ajaa seuraavia reittejä:

Purmon kunnanosa-Forsby-Pännäinen-Sandsund-Sundby, Karby-Pietarsaari, matkatilaukset: Pedesi Taxi, puh. 044-279 2230

Ähtävän kunnanosa-Kolppi-Edsevö-Pännäinen-Lepplaks-Sandsund-Pietarsaari, matkatilaukset: Olav Norrbäck, puh. 0500-836 127. ▶

## Vanhusneuvosto

■ Vanhusneuvosto on kuntalaisien osallistumis- ja vaikuttamisväylä erityisesti ikääntyneitä väestöä koskevissa asioissa. Kunnan on asetettava ikääntyneen väestön osallistumis- ja vaikuttamismahdollisuuksien varmistamiseksi vanhusneuvosto. Neuvostolle on annettava mahdollisuus vaikuttaa

kunnan eri toimialojen toiminnan suunnitteluun, valmisteluun ja seurantaan asioissa, joilla on merkitystä ikääntyneen väestön hyvinvoinnin, terveyden, osallisuuden, elinympäristön, asumisen, liikkumisen tai päivittäisistä toiminnoista suoriutumisen taikka ikääntyneen väestön tarvitsemien palvelujen kannalta.

Per-Erik Ede toimii Pedersören vanhusneuvoston puheenjohtajana ja muut jäsenet ovat Stig Forsman, Mary Sjö, Gunnevi Käcko, Christer Nyman, Karita Dahlfelt, Gustav Kass ja Gudrun Eklöv. Vanhusneuvosto kehottaa kaikkia ottamaan yhteyttä sen jäseniin, jos heillä on kysymyksiä, mielipiteitä tai ehdotuksia vanhusneuvoston työhön liittyen. ▶

## Kuntouttava työtoiminta

■ Kuntien on järjestettävä kuntouttavaa työtoimintaa niille pitkään työttöminä olleille henkilöille, jotka saavat työmarkkinatukea tai toimeentulotukea ja jotka eivät työ- ja toimintakykynsä takia kykene osallistumaan palkkatyöhön.

Kuntouttava työtoimintaa järjestetään asiakkaan yksilöllisen tarpeen mukaan osa- tai kokopäiväisesti 1-4 päivänä viikossa. Toiminnan on oltava tavoitteellista

siten, että se parantaa asiakkaan elämänhallintaa ja toimintakykyä, jotta hän voisi työllistyä, hakeutua koulutukseen tai osallistua TE-hallinnon työllistymistä edistäviin palveluihin.

Kunnan järjestämisen velvollisuuden voi organisoida kunnissa eri tavoilla. Kunta voi järjestää kuntouttavan työtoiminnan itse, esimerkiksi kunnan eri yksiköissä. Kunta voi myös tehdä kirjallisen sopimuksen kuntouttavan työtoiminnan järjestämisestä toisen kunnan tai kuntayhtymän taikka rekisteröidyn yhdistyksen, rekisteröidyn säätiön, valtion viraston tai rekisteröidyn uskonnollisen yhdyskunnan kanssa.

Kuntouttavan työtoiminnan sisältöä ei ole laissa määritelty. Oleellista on se, että palvelu edistää asiakkaan elämänhallintaa ja työelämävalmiuksia. Kuntouttavaa työtoimintaa järjestetään esimerkiksi työtoimintana, ryhmätoimintana, yksilövalmennuksena sekä toimintakyvyn arviointina. Kuntouttavan työtoimintaan voidaan ja on usein hyvä yhdistää muita palveluita.

Kuntouttava työtoiminta on sovitettava henkilön työ- ja toimintakyvyn sekä osaamisen mukaan niin, että se parhaalla mahdollisella tavalla edistäisi hänen elämänhallintaansa ja toimintakykyään. Koska kuntouttavan työtoimintaan osallistuvien toimintakyky voi vaihdella suuresti, on tärkeää,



# JUURI NYT



että kuntouttava työtoiminta räätälöidään asiakkaan tarpeen mukaan.

Osalle asiakkaista kuntouttava työtoiminta sisältää selkeitä, jopa vastuullisia työtehtäviä. Toisten osalta kuntouttavan työtoiminnan sisältö voi olla totuttautumista säännönmukaiseen päivärytmiin ja ohjattuun toimintaan.

Pedersören kunta järjestää kuntouttavaa työtoimintaa sekä kunnan omissa yksiköissä että yhdistyksissä ja seurakunnissa. Kunnan työllistämiskoordinaattori Nina Perälä Nyman, puh. 044-709 5741, vastaa työtoimintaa koskeviin kysymyksiin. ▶

## Liikkuva koulu

■ Edsevön koulu on mukana Liikkuva koulu-hankkeessa. Hanke on valtakunnallinen ja sen rahoituksesta vastaa opetus- ja kulttuuriministeriö. Liikkuvan koulun tavoitteena on saada lisää liikettä koulupäiviin, liikkumalla enemmän – istumalla vähemmän. Tavoitteena on osallistaa oppilaita mukaan suunnitteluun, päätöksentekoon ja toimintaan. Vuorovaikutus ja yhteistoiminnallisuus parantavat koulun ilmapiiriä. Tällä on vaikutusta myös työrauhaan. Hankeella halutaan tukea kouluja käyttämään enemmän toiminnallisia oppimismenetelmiä ja lisäämään hyvinvointia.

Liikunta Edsevön koulussa ei siis rajoitu liikuntatunteihin tai urheilukilpailuihin, vaan se on osa joka päiväistä toimintaa. Välituntisin on pihalla iloisia ja liikkuvia lapsia. Edsevön koulussa toimiva välituntivälilainelainaamo Rastis on saanut uusia välineitä ja koulun pihalle on hankittu mm. uusia keinoja ja palloseinä.

Liikkuva koulu hankkeen myötä Pedersören kunnan alakouluhin on koulutettu ohjattua välituntitoimintaa järjestäviä oppilaita. Edsevössä ohjattua välituntitoimintaa järjestetään kolme kertaa viikossa: maanantaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin. ▶

## Avustus- hakemukset lahjoitus- rahastoista

■ Pedersören vanhusneuvoston tehtäviin kuuluu antaa suosituksia kunnanhallitukselle niiden lahjoitusrahastojen käytöstä, joiden varat on määrätty käytettäväksi kunnan ikääntyneitä asukkaita hyödyttäviin ja vanhushuoltoon edistäviin tarkoituksiin.

Vanhushuoltoa, vanhojen palveluasumista tai eläkeläisasuntoja ylläpitävillä yhdistyksillä ja järjestöillä Pedersöressä on mahdol-

lius hakea näistä rahastoista avustusta investoinneille, joiden käyttötarkoitus hyödyttää kunnan vanhusväestöä. Rahastojen varoja voidaan käyttää esim. vanhojen viihtyvyyttä tai turvallista asumista edistäviin toimenpiteisiin tai vanhushuollon, dementiahoidon, kotipalvelun tai palveluasumisen kehittämiseen. Avustusta ei myönnetä jo tehtyihin investointeihin.

Kunnanhallitukselle osoitetut hakemukset hintatietoineen jätetään viimeistään 28.2.2018 klo 16.00 osoitteeseen Pedersören kunta, Vanhusneuvosto, Skrufvilankatu 2, 68910 PÄNNÄINEN. Lisätietoja: kanslia sihteeri Carina Wörn, puh. 785 0103. ▶

## Ilmoita yleisötilaisuuksista verkossa

■ Pedersören kunta julkaisee maksutta verkkosivuillaan tiedot kunnassa järjestettävistä yleisötilaisuuksista. Toivomme siksi, että muistatte ilmoittaa meille tapahtumista, niin saatte pienellä vaivalla parempaa näkyvyyttä ja toivottavasti enemmän yleisöä. Voitte nyt helposti ja nopeasti ilmoittaa yleisötilaisuuksista verkkolomakkeella, joka löytyy Pedersören kunnan verkkosivuilta osoitteesta

[www.pedersore.fi/ilmoitapahtumasta](http://www.pedersore.fi/ilmoitapahtumasta). ▶

## Koulujen työjärjestys 2018-2019

■ Lukuvuosi 2018-2019 alkaa Pedersören kouluissa 14.8.2018 ja päättyy 1.6.2019. Kevätlukukausi alkaa 4.1.2019. Lukuvuoden lomapäivät ovat syysloma 18.10-19.10.2018, itsenäisyyspäivä 6.12.2018, joululoma 22.12.2018-3.1.2019, hiihtoloma 25.2-3.3.2019, pääsiäisloma 18.4.-22.4.2019, vappupäivä keskiviikko 1.5.2019 ja helatorstai 30.5.2019. ▶

## Veteraanit

■ Pedersöressä asuvilla sotaveteraaneilla on mahdollisuus saada korvausta jopa 50 % hankintahinnasta kun he hankkivat erilaisia apuvälineitä, esim. silmälasia, potkupyöriä jne. Hakemus ja ostokuitin kopio lähetetään osoitteeseen Pedersören veteraaninajaosto, Skrufvilankatu 2, 68910 PÄNNÄINEN.

Tiedustelut: Gunhild Berger, puh. 050-380 5983. ▶

# Karanneet lemmikkieläimet löytyvät Tuhnulasta

**Jos tapaat Pedersören, Pietarsaaren, Luodon tai Uudenkaarlepyyn alueella karkuteillä olevan lemmikkieläimen, ota yhteys Tuhnulan koirahoitolaan ja Saijaan. Saija ottaa löytöeläimet huostaan ja tekee kaikkensa oikean omistajan tai uuden kodin löytämiseksi lemmikille.**

**E**läinsuojelulain mukaan kunnan tulee järjestää tilapäistä hoitoa irrallaan tavatuille koirille ja kissoille. Kunnalla tulee siis olla sopimus yrityksen tai henkilön kanssa löytöeläinten hoidosta. Pedersören kunta ja yllä mainitut muut kunnat ovat yhdessä sopineet asiasta Tuhnulan koirahoitolaan kanssa, ja **Saija Sillanpään** koirahoitola on jo puoleltoista vuoden ajan ollut vastuussa löytöeläimistä.

- Useimmiten tänne tuodaan kissoja, tai sitten minä haen ne löytäjältä. Joskus on tietenkin vaikea tietää, onko kissa todellakin koditon, koska kissathan yleensä liikkuvat suurella alueella. Mutta jos kissa on jo pidemmän ajan näkynyt väärässä paikassa ja on eksyneen oloinen, tuon sen tänne, Saija sanoo.

Saija on viimeisen vuoden aikana ottanut talteen noin 90 kissaa, mutta oikea omistaja on löytynyt vain 10 kissalle.

- Kissoilla on hyvin harvoin tunnistusmerkintä. Jos olisi, löytäisimme omistajan heti. Suosittelen todellakin mikrosirua myös kissoille. Sen tekee eläinlääkäri eikä se ole kallista toimenpide, Saija sanoo.

Kesä ja syksy ovat vaikeita aikoja kissoille. Viime syksynä Saija otti vastaan yli 20 kissanpentua, mutta kaikille löydettiin uudet kodit. Talvisin tulee pääosin aikuisia kissoja, joiille uuden kodin löytäminen voi olla haastavampaa.

Tuhnulaan on tullut noin 40 löytökoiraa viimeisen puoleltoista vuoden aikana, mutta tunnistusmerkinnän ansiosta oikea omistaja on löytynyt 90 prosentissa tapauksista.

## Tärkeä Facebook-ryhmä

Löytöeläimet on eläinsuojelulain mukaan säilytettävä vähintään 15 päivän ajan. Kunta, jonka alueelta eläin on tavoitettu, maksaa hoitokulut. Omistajien löytämiseksi mahdollisimman pian Saija julkaisee kissan tai koiran kuvan Facebook-ryhmässä "Tuhnulan löytöeläimet - hittedjur".



**Jos toiveena on lemmikkieläin, kissa tai koira, voi aina ilmoittaa kiinnostuksensa Saijalle. Aina tarvitaan uusia koteja löytöeläimille.**

MONICA SANDSTRÖM/BILDSTRÖM

- Jos kyseessä on karannut koira, monet jakavat Facebook-julkaisujani, mutta kissakuvia ei jaeta yhtä paljon, Saija sanoo, ja nostaa syliinsä yhden niistä kolmesta irtokissoista, jotka tällä hetkellä majailevat Tuhnulassa.

Löytöeläinten osasto ei sijaitse samassa rakennuksessa kuin koirahoitola. Kaikilla eläimillä on omat tilat, jotka siivotaan huolellisesti. Kissoille annetaan myös matolääkettä ja ne puhdistetaan syöpäläisistä kun ne tulevat hoitolaan. Kunnat maksavat hoidosta ensimmäisen 15 vuorokauden ajan. Jos lemmikin omistajat löytyvät, he myös vastaavat hoitokuluista.

- Elleivät omistajat löydy säädetyin ajan sisällä, minä voin päättää pitää eläimen täällä pidempään, mutta silloin kulut jäävät minun maksettavaksi. Jos omistaja ei ole siinä vaiheessa löytynyt, yritän etsiä eläimelle uuden kodin mm. Facebook-ryhmän kautta. Useimmiten se myös onnistuu.

Pietarsaarensuodun Eläinystävät lahjoittavat rehua eläimille, jotka jäävät hoitoon yli 15 vuorokaudeksi. Tästä Saija on iloinen ja kiitollinen, sillä lahjoituksen ansiosta kodittomat eläimet voivat jäädä hoitoon vähän pidempään. Yksittäisissä tapauksissa talteenotto päättyy kuitenkin eläimen lopettamiseen, kun eläin on huonossa kunnossa tai uuden kodin löytäminen ei onnistu.

- Eläimen lopettaminen on tietenkin aina surullista, mutta näissä tapauksissa yritän kuitenkin keskittyä siihen, että olemme lähes

aina onnistuneet pelastamaan eläimet, Saija sanoo.

## Omistajanvaihdokseen erinäisiä syitä

Jos tapaat kodittomia lemmikkieläimiä, voit tietenkin aina soittaa suoraan Saijalle, mutta hän hakee vain kiinniotettuja eläimiä. Villikissoja Saija ei ota vastaan, ainoastaan sellaisia eläimiä, jotka ovat tottuneita asumaan ihmisten kanssa.

- Vieraan koiran kanssa tulee tietenkin aina olla varovainen. Jos koira vaikuttaa aralta, on aina parempi ottaa siitä kuva kuin yrittää väkisin saada se kiinni. Mutta jos koira on kiltti ja sosiaalinen, sen voi yleensä ottaa kiinni ja soittaa sitten minulle.

Joissakin tapauksissa poliisi joutuu myös ottamaan talteen lemmikkejä omistajilta, jotka eivät eri syistä pidä eläimistään riittävän hyvää huolta. Poliisi voi myös joutua ottamaan kiinni eläimiä, jotka vaarantavat liikennettä. Nämäkin eläimet tuodaan yleensä Tuhnulaan.

Saijalla on ollut koirahoitola 12 vuoden ajan. Ennen sitä hän työskenteli UPM:llä laboranttina. Hän on toisin sanoen vaihtanut alaa perusteellisesti.

- Koirahoitolaan pitäminen on elämäntapa. Vien koirat kävelylle useita kertoja päivässä, ja käytän paljon aikaa hoitolaan siivoamiseen ja siistinä pitoon. Tässä työssä täytyy rakastaa eläimiä, ja sen minä teen, Saija sanoo.

TEKSTI JA KUVA: MONICA SANDSTRÖM/BILDSTRÖM

## UNGDOMSSTATIONEN

# FIILIS

## NUORISOASEMA



Koordinator David Sandström.  
Koordinattori David Sandström.

■ Ungdomsstationen Fiilis har börjat sin verksamhet i november 2017. Fiilis finns på adressen Storgatan 6, Jakobstad.

Ungdomsstationen arbetar för ungdomars psykiska hälsa, erbjuder stöd med livshantering och är drogförebyggande. Verksamheten har låg tröskel och finns till för ungdomar i åldern 12-29 år. Man kan komma på besök, ensam eller tillsammans, när man behöver någon att prata med. Närstående (t.ex. föräldrar eller lärare) till ungdomar som mår illa är välkomna att konsultera ungdomsstationen. Besöken är konfidentiella och avgiftsfria.

### Det kan t.ex. handla om

- stress och ångest
- vänskap och sällskapande
- ensamhet, mobbing eller utanförskap
- utmattning och sömnsvårigheter
- konflikter och bråk
- livskris eller sorg
- brist på sysselsättning eller oro för ekonomin
- oro för dataspelande/ internetanvändning
- oro för alkohol- eller droganvändning

### DROP-IN

Drop-in är på onsdag, torsdag och fredag kl. 14-16. Det innebär att man kan dyka upp utan att ha bokat tid. I fall flera besöker samtidigt finns det kanske inte möjlighet till ett längre samtal med alla.

### RING

Ring eller SMS:a för att boka ett besök.

Koordinator **David Sandström**  
044-785 1216

### Uppsökande ungdomsarbetare

#### Måns Aldén

044-747 6968

#### Sari Kalliosaari

044-781 6115

#### Camilla Sjöskog

044-705 4678

### ÖPPETHÅLLNINGSTIDER OCH ADRESS

Måndag-tisdag kl. 10-16,  
onsdag kl. 10-18, torsdag kl. 10-16,  
fredag kl. 10-17.  
Innergården vid Musikcafé After Eight, Storgatan 6, Jakobstad.

### FACEBOOK OCH HEMSIDA

Adressen till Social- och hälsovårdsverkets hemsida är sochv.jakobstad.fi/ungdomsstationfiilis. För aktuellt program och förändringar i öppethållningstider, kolla Facebook: Ungdomsstationen Fiilis i Jakobstad / Nuorisoasema Fiilis Pietarsaassa.

### RESPONS OCH MERA INFORMATION

David Sandström 044-785 1216 /  
david.sandstrom@jakobstad.fi

### PERSONAL

Verksamheten sker i samarbete med andra enheter. Det betyder att personal från bl.a. mentalvårdscentralen, socialen, ekonomi- och skuldrådgivningen, preventiv- och sexualrådgivningen och uppsökande ungdomsarbetare deltar i verksamheten.

Ungdomsstationen gör också gärna skolbesök.

■ Nuorisoasema Fiilis aloitti toimintansa marraskuussa 2017. Fiilis toimii osoitteessa Isokatu 6, Pietarsaari.

Nuorisoasema työskentelee nuorten mielenterveyden hyväksi, tarjoaa tukea elämänhallintaan ja toimii päihteiden käyttöä ehkäisevästi. Matalan kynnyksen toiminta on tarkoitettu 12-29 -vuotiaalle nuorille. Käymään voit tulla yksin tai yhdessä, kun haluat jutella jonkun kanssa. Huonosti voivien nuorten läheiset (esim. vanhemmat tai opettajat) saavat mielellään konsultoida nuorisoasemaa. Käynnit ovat luottamuksellisia ja maksuttomia.

### Käsiteltäviä asioita voivat olla esim.

- stressi ja ahdistus
- ystävyyss ja seurustelu
- yksinäisyys, kiusaaminen tai syrjäytyminen
- uupumus ja unettomuus
- erimielisyydet ja riidat
- elämänkriisi tai suru
- tekemisen puute tai taloushuolet
- huoli pelaamisesta/netin käytöstä
- huoli alkoholin tai huumeiden käytöstä

### DROP-IN

Drop-in -aika keskiviikkoisin, torstaisin ja perjantaisin klo 14-16. Silloin voit tulla käymään ilman ajanvarausta. Jos samaan aikaan on useita kävijöitä, ei kaikkien kanssa ole ehkä mahdollista keskustella kovin pitkään.

### SOITA

Varaa aika soittamalla tai tekstiviestillä.

Koordinattori **David Sandström**  
044-785 1216

### Etsivä nuorisotyö

#### Måns Aldén

044-747 6968

#### Sari Kalliosaari

044-781 6115

#### Camilla Sjöskog

044-705 4678

### AUKIOLOAJAT JA OSOITE

Maanantai-tiistai klo 10-16,  
keskiviikko klo 10-18, torstai  
klo 10-16, perjantai klo 10-17.  
Musiikkikahvila After Eightin  
sisäpiha, Isokatu 6, Pietarsaari

### FACEBOOK JA INTERNET

Sosiaali- ja terveystieteiden verkoston verkkosivujen osoite on sochv.jakobstad.fi/ungdomsstationfiilis. Ajankohtaisen ohjelman ja aukioaloajien muutokset näet Facebookista: Ungdomsstationen Fiilis/ Nuorisoasema Fiilis

### PALAUTE JA LISÄTIEDOT

David Sandström 044-785 1216 /  
david.sandstrom@jakobstad.fi

### HENKILÖSTÖ

Toimintaa toteutetaan yhteistyössä muiden yksikköjen kanssa, mm. etsivän nuorisotyön, mielenterveyskeskuksen, sosiaalihuollon, syömishäiriöyksikön, velka- ja talousneuvonnan sekä ehkäisy- ja seksuaalineuvonnan työntekijät voivat tulla nuorisoasemaan.

Nuorisoasema tulee myös mielellään käymään kouluissa.





# Purmo bibliotek – kirjasto

## Purmo bibliotek öppnade i sina nya utrymmen 11.12.2017

■ Förskolebarnens mjukisdjur har övernattat i Purmo bibliotek. De har fått ett hedersuppdrag: att presentera det nya biblioteket. Varsågod och följ med mjukisdjuren på rundvandring!

Mera bilder och texter finns på [facebook.com/pedersorekultur](https://facebook.com/pedersorekultur)

## Purmon uusi kirjasto avattiin 11.12.2017

■ Esikoululaisten pehmoeläimet ovat yöpyneet Purmon kirjastossa. He ovat saaneet kunniatehtävän: he esittelevät meille Purmon uuden kirjaston. Tervetuloa seuraamaan pehmoeläinten seikkailuja!

Lisää kuvia ja tekstejä: [facebook.com/pedersorekultur](https://facebook.com/pedersorekultur)



**Välkommen allihop!** hälsar mjukisdjuren. Det här är Purmos nya bibliotek. Det stora runda fönstret är lätt att se redan från stora vägen. Innanför det finns biblioteket!

**Tervetuloa kaikki!** toivottavat pehmoeläimet. Tämä on Purmon uusi kirjasto. Kirjaston suuri pyöreä ikkuna näkyy jo isolta tieltä.



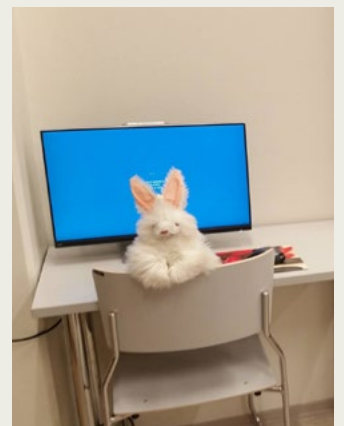
**Här kan man** söka böcker på datorn visar papegojan Blue.

**Tietokoneelta voi** hakea kirjoja, kertoo papukaija Blue.



**Katti tar en** tupplur i en av de sköna fåtöljerna längst bak i biblioteket. Där kan man sitta och läsa.

**Katti ottaa pienet** nokoset kirjaston mukavassa tuolissa. Täällä voit istua rauhassa ja lukea.



**Kaninis visar** Pressreader på datorn som har touchscreen. Där kan kunderna läsa ca 6000 olika dagstidningar och tidskrifter från 100 länder och på 60 olika språk.

**Tässä tietokoneessa** on kosketusnäyttö, kertoo Kani. Asiakkaat voivat Pressreader-palvelun avulla lukea n. 6000 eri aikakaus- ja sanomalehteä 100 eri maasta ja 60 eri kielellä.



**Ser ni den gula** randen på hyllgavelskyltningen? frågar älgen Hornis. Gul färg betyder att det är böcker för 7-12 år. De olika färgerna som finns på skyltningen är grön (fiktion), röd (fakta), orange (tonår), gul (7-12 år) och lila (ljudböcker).

**Hyllyn päädysä** oleva väriraita kertoo, minkälaisia kirjoja hyllyssä on. Keltainen väri tarkoittaa kirjoja 7-12 -vuotiaille, vihreä kaunokirjallisuutta, punainen tietokirjoja, oranssi väri teini-ikäisille sopivia kirjoja ja liila äänikirjoja.



**Hunden Busrackaren** pekar på hyllkanten. Samma färg finns på skylten som visar böckernas klass.

**Hyllyn reunassa** on myös sama värimerkintä.



**Här är Purmos nyhet.** Låneautotomen! Där kan kunderna låna själva med lånekort och pinkod. Grisen Pigggi visar hur man gör.

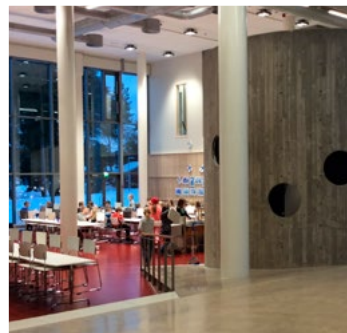
**Pigggi-possu esittää** yleensä Purmon kirjaston uutuutta, lainausautomaattia. Täällä asiakkaat voivat itse lainata lainakortin ja pin-koodin avulla.



**God natt** och sov gott alla mjukisdjur! Tack för hjälpen att visa upp det nya biblioteket!

**Hyvää yötä** ja nukkukaa hyvin kaikki pehmoeläimet! Kiitos, että esittelitte meille uuden kirjaston!

# Purmo skola



**Spindelnätet är en storfavorit i skolans lekpark.**

■ Under vecka 47 flyttade äntligen Purmo skola sin verksamhet från baracker till splitterny skola. En otrolig känsla och glada ansikten har varit utmärkande för tiden efter det. Allt är nytt och fint, vi har gymnastiksal, slöjdsal och till och med korridorer kan man vara glad åt att ha igen. Dessutom får vi ta i bruk alla nya spännande lärmiljöer som Kojan, Gläntan, Hjärtat, grupprum, uteklassrum mm. På rasterna står en stor lekpark och väntar på oss på utsidan, till exempel ett 7,5 m högt spindelnät. Allt är inte fixat och klart i den nya skolan, det jobbas ännu varje dag med olika saker.

Tanken är att Purmo skolas officiella invigning blir fredagen 16 mars. Tills dess borde det allra mesta vara klart.

En viktig sak gällande vår skola är att Purmo skola är en s. k. strumpskola. Alla tar av sig ytterskor redan strax innanför ytterdörren. Elever och lärare är redan vana vid detta, detta som info till alla som besöker vår fina skola.

GLENN SUNDSTEDT, rektor

# Nytt från Pedersöre MI

■ Vårterminen har startat och många av helterminkurserna är i full gång. Har du ännu inte hittat din kurs eller föreläsning att delta i så kan du kolla vårt kursutbud på vår webbsida [mi.pedersore.fi](http://mi.pedersore.fi) eller ringa tel. (06) 785 0275. Programhäftet delades ut till alla hem i Pedersöre under mellandagarna och kan också hämtas från alla bibliotek i kommunen.

Pedersöre MI erbjuder denna termin över 200 kurser och föreläsningar. Av dessa är ungefär en fjärdedel nya kurser som antingen erbjuds för allra första gången i institutet eller återkommer som favoriter från tidigare år.

Nya praktiska kurser är bl.a. Fläta i pil och vide, Ayurvedisk matlagning, Tillverkning av

egna ekotvättmedel och naturkosmetik, Workshop i heminredning, Sy börsar och penaler, med mera.

Datakursnyheter är till exempel kursen 3-D visualisering med Google SketchUp, Layout för webb och tryck, Gör din egen YouTube-kanal och lär dig marknadsföring, samt Bygg din egen hemsida.

De populära natur- och vandringkurserna fortsätter även denna säsong med en intensivkurs i vinterfiske, vårvandring i östra Finland, fjällvandring i Kevo ("Finlands Grand Canyon"), Expedition Lestijoki (paddling) och en fågelutflykt till Kalajoki.

En nyhet är också engelskt språkbud för barn, som erbjuds på kurserna Kids Cooking och April Fools.

## VÅRENS FÖRELÄSNINGAR

Föreläsningarna hålls i kulturhuset Ax i Bennäs om inte annat anges. Förhandsanmälan till alla.

- 30.1 Sant och osant inom träningsvärlden, **Petter Mattsson**
- 20.2 Pilgrimsvandring till Santiago de Compostela, **Camilla Sandström** och **Jesper Holmstedt**
- 8.3 Finlands förvildning, **Mattias Kanckos**
- 23.3 Motion som medicin, **Gerd Laxåback**
- 12.4 Sköna hem, **Fia Antus**
- 16.5 Positiv kommunikation (NVC), **Marianne Nummela**



## VÅRENS EVENEMANG - KEVÄÄN TAPAHTUMAT

### Viskvällar i kulturhuset AX

**22.2 kl. 18.00** Den bortglömda finlandssvenska visskatten, del 1. Vi sjunger gamla kära sånger tillsammans med **Desirée Saarela-Portin**. Inträde 5 €. Ej förhandsanmälan.

**5.4 kl. 18.00** Den bortglömda finlandssvenska visskatten, del 2. Vi fortsätter att återupptäcka våra bekanta och älskade sånger tillsammans med **Desirée Saarela-Portin**. Inträde 5 €. Ej förhandsanmälan.



### Berättarkvällar i Katternö byagård

**8.3 och 15.3 kl. 19.00. 31** Vi samlas tillsammans med **Gunhild Berger** och berättar historier och skrönor för varandra.

Teman är oknytt och oförklarliga händelser vi hört berättas. Vi diskuterar även hur kvinnligt och manligt arbete och mekaniseringen har förändrats under de senaste generationerna. Deltagaravgift 8 €. Förhandsanmälan till MI.

### Vårsalong 7-8.4.2018 i Ytteresse skola

Medborgarinstitutets läsårsavslutning lördag 7.4 och söndag 8.4 med utställning av produkter skapade av deltagarna på institutets praktiska kurser. På söndag hålls en avslutningsfest med program, tal och uppträdanden. Servering. Alla är hjärtligt välkomna!

### Kevätsalonki 7.-8.4.2018, Ytteresse skola

Kansalaisopiston lukuvuoden päättäjäiset lauantaina 7.4. ja sunnuntaina 8.4. Kädentaitojen kurssien näyttely. Sunnuntaina päättäjäisjuhlat ohjelmalla, puheilla ja esityksillä. Tarjoilu. Kaikki lämpimästi tervetuloa!

# Glädjespridarna

## lever vidare



■ Leaderprojektet Glädjespridarna startade i maj 2016 och avslutades nu vid årsskiftet.

Idén till Glädjespridarna föddes när **Dennis Rönngård** som verkat som projektledare hörde sina musikkollegor i Stockholm berätta om Kultur i vården. Projektsekreterare **Katta Svenfelt** skrev ihop en projektplan för motsvarande verksamhet i Pedersöre och bidrag beviljades från Aktion Österbotten, NTM-centralen och Svenska kulturfonden.

Nu efter projektiden kommer Glädjespridarnas verksamhet att fortsätta i företagsform. Detta koncept är för bra att låta rinna ut i sanden. Verksamheten förmedlar glädje och ljus i tillvaron, samtidigt som den skapar värdefulla möten. Målsättningen är att få människor att må bra. Glädjespridarna består av ett gäng lokala artister och aktörer som skapar levande kultur framför allt inom vård och omsorg. Under projektiden har Glädjespridarna uppträtt över 60 gånger på nejdens boenden, barntädgårdar och olika evenemang. Bemötandet har varit fantastiskt, en kommentar som speciellt stannat kvar i minnet hos projektledaren Dennis var när en äldre dam kom fram efter uppträdandet och sa "det här är mycket bra medicin, bättre än de flesta piller".

Nu har ni möjlighet som företagare, privatpersoner eller föreningar att boka underhållning till era evenemang via Glädjespridarna. Bekanta er gärna med vårt mångsidiga programutbud på vår hemsida [www.gladjespridarna.fi](http://www.gladjespridarna.fi).

Pedersöre kommuns projektavdelning finns i Kulturhuset Ax. Kom gärna in och hälsa på med famnen full av idéer. Tillsammans gör vi en bra kommun bättre!

KATTA SVENFELT, DENNIS RÖNNGÅRD

# Pedersöre MI tiedottaa

■ Kevätlukukausi on alkanut ja monet kurssit ovat jo täydessä vauhdissa. Ellet ole vielä löytänyt sopivaa kurssia tai luentoa, voit tutustua opiston kurssitarjontaan verkkosivuillamme [mi.pedersore.fi](http://mi.pedersore.fi) tai voit tiedustella paikkatilannetta soittamalla numeroon (06) 785 0275. Kurssiesite jaettiin kaikkiin talouksiin välipäivinä ja voit myös hakea itsellesi kurssiesitteen kaikista kunnan kirjastoista.

Suosittu luonto- ja vaelluskurssit jatkuvat tälläkin kaudella. Tarjoamme mm. talvikalastuksen tehokurssin, keväuvaelluksen Itä-Suomessa, tunturivaelluksen Kevon luonnonpuistossa ("Suomen Grand Canyon"), Lestijoen melontaretken ja linturetken Kalajoelle.

## Pedersörehyllan • Pedersöre-hyllly

Nytt på Pedersörehyllan

# 2017

## Uutta Pedersöre-hylllyssä

■ Till hembygdssamlingen skaffas allt som skrivits om eller av Pedersörebor samt litteratur om Pedersöre. Titlarna i förteckningen nedan har anskaffats från början av december 2016 till början av december 2017. Tack för alla gåvor och tips!

■ Kotiseutukokeelmaan hankitaan Pedersören asukkaiden kirjoittamia tekstejä sekä Pedersörestä ja pedersöreläisistä kertovia tekstejä. Alla olevassa luettelossa ovat mukana hankinnat ajalta joulukuun 2016-joulukuun 2017. Kiitämme kaikista lahjoituksista ja vinkeistä!



**Audas-Kass, Amanda:** Till den lilla människan intill.

**Borgmästars, Jonas:** Jonas målningar 1955-1999.

**Borgmästars, Jonas:** Jonas målningar 2, teckningar, adresser, logon mm.

**EE-OR:** Essentially. CD-skiva inspelad 2002 med Jennie Storbacka, Daniel Pettersson, Kaj Korkea-aho, Daniel Gunell, Matti Forsblom och Johannes Häger.

**Furmane, Elina:** Heaven in your eyes. Kopia på ljudupptagningen av sången inspelad i Lettland och musiken i Sverige för finalen i Lettlands ESC 2006. Musik av Stig Nygård och Tage Borgmästars.

**Hemmets uppslagsverk 1, Pedersöre, Purmo** ("Husboken").

**Hemmets uppslagsverk 2, Esse, Larsmo** ("Husboken").

**Karlsson, Svenolof:** Heimkär och vidfälo. Berättelsen om Rani Plast.

**Klingenberg, Malin:** Rakels mirakel. Barnbok med illustrationer av Joanna Vikström Eklöv.

**Korkea-aho, Kaj & Ted Forsström:** Viraalit nerot. Zoo 1.

**Korkea-aho, Kaj & Ted Forsström:** Virala genier. Zoo 1.

**Käcko, Marianne:** En bok om barn och kärlek.

**Leikkiä, askartelua ja ruokaa.** Project liv-yhdistys antaa vinkkejä helpottamaan pitkäaikaissairaiden lasten ja heidän perheidensä arkea. Mm Nina Haukirauma-Ilmarinen on osallistunut kirjan tekoon.

**Lek, pyssel och mat.** Föreningen Project liv bidrar med inspiration för att underlätta vardagen för långtidssjuka barn och deras familjer. Nina Haukirauma-Ilmarinen med flera medverkar.

**Linn:** Over you. CD med Linn Holmgård.

**Linn:** Over you. Musikvideo, bildtrailer med Linn Holmgård.

**Mård, Anders:** Vägen heter Ryssland. En resa från S:t Petersburg till Moskva.

**Nygård, Henry:** Kuopasta kiertotalouteen. Suomen yhdyskuntajätehuollon historia.

**Olin, K.-G.:** Gränskriget. Strider, spionage och smuggling vid finsk-ryska gränsen.

**På väg.** Antologi skriven av 21 kvinnor. Redaktör: Maria Björkskog.

**Reko 1.** Tre enaktare av Janne Strang, Kaj Korkea-aho och Linnea Tillema.

**Salo, Boris:** Den tomma ramen. En självårdsroman. Finns som bok och CD.

**Salo, Boris:** Jesusberättelsen - fiktion eller verklighet? Reviderad och kompletterad upplaga.

**Salo, Boris:** Öppen famn. En bok om föräldraskap. Ny kompletterad upplaga.

**Släkt och bygd nr 61.**

**Smedberg, Ulf:** Veteranens minnen - minnen för livet. Minnesanteckningar av bland andra Fjalar Zittra.

**Sundstedt; Glenn:** Portvindalen. En resa i portvinsets värld.

**Svensk psalmbok för den evangelisk-lutherska kyrkan i Finland.**

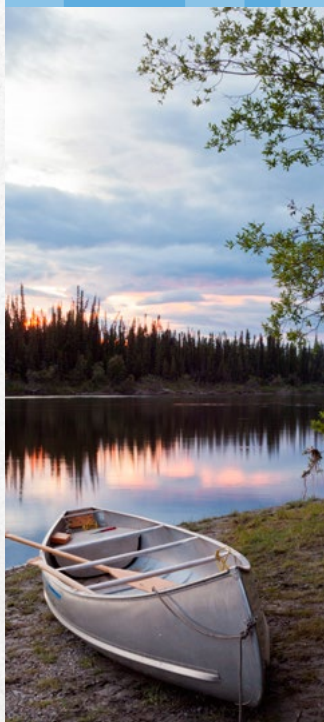
Omslag av Johanna Öst Häggblom.

**Wilhelms, Tom:** Det du måste göra. Kriminalroman.

**Willfors, Majvor & Bjarne Willfors:** Överpurmo jaktklubb r.f. 1937-2017

**Öppet fall.** Finlands historia som möjligheter och alternativ 1417-2017. Redaktörer: Nils Erik Villstrand och Petri Karonen.

**Överfors, Johanna:** In Silvis. En berättelse om skogen. YH-examensarbete för medianom, fotograf-examen.

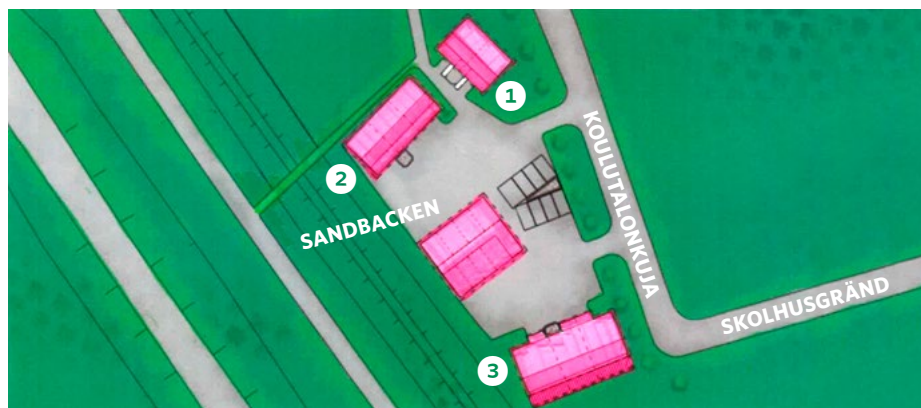


# Pedersöre bostäder

## Nyproduktionen fortsätter för Pedersöre bostäder

■ På Skolhusgränd i Sandsund bygger Pedersöre bostäder trevliga och moderna radhuslägenheter för uthyrning. Bygget görs på ett trivsamt och attraktivt område med närhet till daghem, skola och övrig service. Lägenheterna förses med golvvärme och fiberanslutning och får inglasade verandor i söderläge. Till lägenheterna hör också biltak.

Bygget består av tre radhus och ett separat biltak med förråd. Byggprojektets totalsumma uppgår till 1 035 000 €.



Radhus 1 har tre lägenheter med 2 rum och kök och en lägenhetsyta på 54 m<sup>2</sup>. Dessa lägenheter har egen bastu och en inglasad veranda på 19 m<sup>2</sup>.

Radhus 2 och 3 omfattar fem lägenheter med 1 rum, kokvrå och sovalkov och en lägenhetsyta på 34 m<sup>2</sup>. Alla lägenheter i radhus 2 och 3 är även anpassade för personer med funktionsnedsättning. Dessa lägenheter har också inglasade verandor på 9 m<sup>2</sup>.

Syftet med bygget har i första hand varit att möta efterfrågan på anpassade lägenheter för seniorer och personer med funktionsnedsättning. Men samtidigt ska lägenheterna även kunna tillgodose övriga kundgrupps behov. Detta har åstadkommit genom en noggrann planering av moderna och energieffektiva lägenheter med en lite högre standard. Byggnaderna värms upp med fjärrvärme som använder lokalproducerad skogsflis.

Bygget framskrider enligt plan och bostäderna beräknas vara inflyttningsklara 31.7.2018. JA-KE Bygg Ab fungerar som huvudentreprenör för bygget och VS-entreprenör är FVM-Service Ab. EVG Pipe Ab har hand om ventilationsentreprenaden och elentreprenaden sköts av MS-Energy Ab. Nybygget har redan väckt starkt intresse och intresserade uppmanas att ta kontakt med Pedersöre bostäder för mer information.

PETER WIKSTRÖM, *disponent, Pedersöre bostäder*

## Pedersöre bostäder rakentaa

■ Pedersöre bostäder rakentaa kolme vuokrarivitaloa Sandsundin Koulutalonkujalla. Asuinalue on viihtyisä ja päiväkotii, koulu ja muut palvelut ovat lähellä. Huoneistoissa on lattialämpö ja kuituliittymä.

Lisäksi kaikilla asunnoilla on lasitetut terassit eteläpuolella. Asuntoon kuuluu myös autokatos. Rakennamme kolme rivitaloa ja investoimme yhteensä 1 035 000 euroa.

Rivitalossa 1 on kolme huoneistoa (54 m<sup>2</sup>), joissa 2 huonetta ja keittiö. Näissä huoneistoissa on oma sauna ja lasitettu terassi (19 m<sup>2</sup>).

Rivitaloissa 2 ja 3 on yhteensä viisi huoneistoa, joissa 1 huone, keittokomero ja makuualkovi sekä lasitettu terassi (9 m<sup>2</sup>). Huoneistoala on 34 m<sup>2</sup>. Kyseisissä taloissa kaikki huoneistot on lisäksi sopeutettu toimintasteisille.

Tavoitteena on ensi kädessä vastata ikääntyville ja toimintasteisille sopeutettujen asuntojen tarpeeseen, mutta samaan aikaan huoneistojen tulee sopia myös muille asiakasryhmille. Olemme suunnitelleet moderneja, tasokkaita ja energiatehokkaita huoneistoja. Kaukolämpö tuotetaan paikallisella metsähakkeella.

Rakentaminen etenee suunnitelmien mukaisesti ja huoneistot ovat näillä näkymin muuttovalmiit 31.7.2018.

Kiinnostaako? Ottakaa yhteyttä!

PETER WIKSTRÖM, *isännöitsijä, Pedersöre bostäder*

## Kulturhistorisk inventering i Ytteresse

■ Planläggaren kommer under vintern och våren 2018 att påbörja en inventering av kulturhistoriskt värdefulla byggnader och miljöer i Ytteresse genom att fotografera och dokumentera intressanta objekt. Ägarna till objekten kommer att kontaktas. Inventeringen ska ligga till grund för revideringen av delgeneralplanerna i Ytteresse. Om du har information om Ytteresses historia som är länkad till en viss byggnad eller miljö eller om du äger en byggnad som du tycker är historiskt viktigt eller har betydelse för bymiljön, hör gärna av dig till anna-karin.pensar@pedersore.fi eller ring 044-755 7619. Du kan också gå in på kommunens webbsidor [www.pedersore.fi/](http://www.pedersore.fi/) **aktuella-planer** och fylla i frågeformuläret.

ANNA-KARIN PENSAR  
*planläggare*



## I behov av hyresbostad?

Vänd dig till oss och fråga om dagsläget. Det finns hyresbostäder i alla kommuner. Observera att vi även hyr ut färdigt möblerade lägenheter i Vallbo-husen i Edsevä. Besök även våra webbsidor [www.pedersorebostader.fi](http://www.pedersorebostader.fi), där finns uppgifter om våra hyresbostäder!

Byråsekreterare Viola Korkea-aho,  
tel. 785 0153

## Tarvitetko vuokra-asuntoa?

Meiltä voi tiedustella asuntotilannetta, meillä on vuokra-asuntoja kaikissa kunnanosissa. Tarjoamme myös valmiiksi kalustettuja huoneistoja Vallbo-taloissa Edsevössä. Käy verkkosivuiltamme [www.pedersorebostader.fi](http://www.pedersorebostader.fi), sieltä saat tietoja vuokra-asunnoistamme!

Toimistosiihteri Viola Korkea-aho,  
puh. 785 0153



## Ny nämnd för miljövård och byggnadstillsyn

■ Efter att Pedersöre kommuns nya förvaltningsstadga trädde i kraft 1.6.2017 har miljövårdsnämnden och byggnadsnämnden sammanslagits till en ny miljö- och byggnadsnämnd. Nämnden består av 9 ledamöter, ordföranden medräknad. Nämnden håller vanligen ett möte per månad, oftast andra tisdagen i månaden. I juli månad hålls inga möten.

Miljö- och byggnadsnämnden fungerar som kommunal miljövårds- och byggnadstillsynsmyndighet och fattar beslut i ärenden som berör detta. Nämnden sköter även marktäktsärenden och beslutar om undantag och planeringsbehov.

Nämnden har enligt förvaltningsstadgan rätt att delegera beslutanderätt till underlydande tjänsteman. Miljö- och byggnadsnämnden har därför vid sitt septembermöte delegerat en stor del av beslutsrätten för bygglov och åtgärdstillstånd till byggnadsinspektörerna samt beslut om tillfälligt buller, beslut om verksamhet av

försöksnatur och beslut i brådskande fall till miljövårdssekreteraren. Inom sitt uppgiftsområde har nämnden rätt att besluta om egna taxor. Vid november månads möte har taxan för miljövårdsmyndigheten och taxan för byggnadstillsynen uppdaterats och taxan för marktäckstillstånd och övervakning av täktverksamhet förnyats. Taxorna finns publicerade på kommunens webbsidor.

Miljövårdssekreteraren, byggnadsinspektören och biträdande byggnadsinspektören har inga speciella kanslitider, de är anträffbara under kommungårdens normala öppethållningstider, men kontakta dem gärna på förhand för att vara säkra på att personal är på plats när du kommer på besök.

SONJA SUNDQVIST-PELLINEN *miljövårdssekreterare*  
MAX SÄGFORS, *byggnadsinspektör*  
JOHNNY NYLUND, *biträdande byggnadsinspektör*

## Uusi ympäristö- ja rakennuslautakunta

■ Pedersören kunnan uusi hallintosääntö tuli voimaan 1.6.2017. Hallintosäännön mukaan kunnassa on tästä päivämäärästä lähtien yksi lautakunta ympäristö- ja rakennusasioita varten. Uudessa ympäristö- ja rakennuslautakunnassa on 9 jäsentä, puheenjohtaja mukaan lukien. Lautakunta kokoontuu pääsääntöisesti kerran kuukaudessa, yleensä kuukauden toisena tiistaina. Heinäkuussa lautakunnalla ei ole kokouksia.

Ympäristö- ja rakennuslautakunta on kunnallinen ympäristönsuojelu- ja rakennusvalvontaviranomainen ja päättää tähän liittyvistä asioista. Lautakunta hoitaa myös maa-ainesten ottamisluvat ja päättää poikkeusluvasta ja suunnittelutarpeesta.

Lautakunnalla on hallintosäännön mukaan oikeus siirtää toimivaltaa alaiselleen viranhaltijalle. Ympäristö- ja rakennuslautakunta on siksi syyskuun kokouksessaan päättänyt siirtää valtaosan rakennuslupa- ja toimenpidelupa-asioiden toimivallasta rakennustarkastajille sekä

tilapäistä melua, koeluontoista toimintaa ja kiireellisiä päätöksiä koskevien asioiden toimivallan ympäristönsuojelusihteerille. Lautakunnalla on oikeus päättää toimivaltaansa kuuluvista taksoista. Marraskuun kokouksessa päivitettiin ympäristönsuojeluviranomaisen ja rakennusvalvonnan taksoja ja uudistettiin maa-ainesten ottamislupia ja ottamistoiminnan valvontaa koskevia taksoja. Kaikki taksat ovat luettavissa kunnan verkkosivuilla.

Ympäristönsuojelusihteerillä, rakennustarkastajalla ja apulaisrakennustarkastajalla ei ole erityisiä virastoaikoja, vaan he ovat tavattavissa kunnanviraston normaaleina aukioloaikoina. Kannattaa kuitenkin aina varmistaa puhelinsoitolla, että he ovat paikalla kun tulet käymään.

SONJA SUNDQVIST-PELLINEN *ympäristön-  
suojelusihteeri*  
MAX SÄGFORS, *rakennustarkastaja*  
JOHNNY NYLUND, *apulaisrakennustarkastaja*

## SPORTLOV 2018

Håll utkik efter Ungdomsbyråns

### Sportlovs- program 2018

som delas ut i skolorna under  
vecka 7.

**OBS! Material till programmet  
skall skickas till  
ann-sofie.rasmus@pedersore.fi  
senast 29.1 kl. 12.00**



Ungdomsbyrån  
Nuorisotoimisto

## Bostadslån för unga

För att stöda ungdomars anskaffning av första bostad beviljar Pedersöre kommun bostadslån till unga, för byggande eller köp/renovering av egnahemshus samt för köp av aktielägenhet inom Pedersöre kommun.

- Lånet beviljas för första bostaden.
- Lånets maximibelopp utgör 30 000 euro och lånetiden är högst 15 år.
- Räntan är bunden till grundräntan. För tiden 1.7 - 31.12.2017 är räntan 0%.
- Lån kan sökas utan särskild ansökningsbid.
- Lån beviljas årligen i februari, juni och oktober.

### Närmare information och ansökningsblanketter:

Pedersöre kommun, byråsekreterare  
Viola Korkea-aho, tel. 785 0153.

## Nuorten asuntolainat

Nuoret voivat hakea kunnalta lainaa Pedersören kunnan alueella tapahtuvaa omakotitalon rakentamista tai ostamista /korjausta varten taikka osakehuoneiston ostamista varten.

- Lainaa myönnetään ensiasuntoon.
- Lainan enimmäismäärä on 30 000 euroa ja laina-aika on enintään 15 vuotta.
- Korke on sidottu peruskorkoon, ja ajalla 1.7. - 31.12.2017 se on 0%.
- Lainaa voi hakea ilman erityistä hakuaikaa.
- Lainaa myönnetään vuosittain helmi-, kesä- ja lokakuussa.

### Lisätietoja ja hakulomakkeita:

Pedersören kunta, toimistosihiteeri  
Viola Korkea-aho, puh. 785 0153.



PEDERSÖRE

# Galleri Bruno

## Kommande utställningar - tulevat näyttelyt

### JANUARI / TAMMIKUU

Ann-Sofi Eriksson

### FEBRUARI / HELMIKUU

Jan-Erik Widjeskog

### MARS / MAALISKUU

Håkan EG Ahlnäs

### APRIL / HUHTIKUU

MI:s konstkurser,  
MI:n taidekursit

### MAJ / TOUKOKUU

Artis-föreningens årsutställning  
Artis-yhdistyksen vuosinäyttely

### JUNI / KESÄKUU

Ulrica Wiik, Gun-Marie Wiis,  
Heidi Knuts



KULTURHUSET AX  
KULTTUURITALO AX

## Föreningsbidrag

Inom kommunen verksamma föreningar och organisationer kan ansöka om bidrag från:

### 1. KULTUR- OCH IDROTTSNÄMNDEN

- **ungdomsarbete** (verksamhets-, renoverings- och driftsbidrag för ungdomsföreningar, ledaravlönning för barn- och ungdomsverksamhet)
- **kulturarbete** (verksamhets-, projektbidrag för kulturföreningar och arbetsgrupper, projektbidrag för enskilda konstutövare)
- allmänt **verksamhetsbidrag** för registrerade idrottsföreningar i Pedersöre

### 2. KOMMUNSTYRELSEN

- **verksamhetsbidrag** för föreningar som inte får bidrag från kultur- och idrottsnämnden
- **driftsbidrag** till sammanslutningar som upprätthåller föreningslokaler, kyrkor och bönehus i kommunen

**Ansökan om bidrag ska inlämnas till kommunen senast den 28 februari 2018 kl. 16.00.** Ansökan med bilagor riktas till respektive förvaltningsenhet under adress: Pedersöre kommun, PB 1, 68911 BENNÄS.

Information om bilagor och kriterier finns på ansökningsblanketten. Blanketter och information fås från respektive förvaltningsenhet eller från kommunens webbsidor.

**I samband med årets ansökan ska de organisationer som fick bidrag under år 2017 inlämna ekonomisk redovisning.**

### SOMMARJOBBARE FÖR FÖRENINGAR

Ideella föreningar som har verksamhet eller medlemmar i Pedersöre har möjlighet att få en sommarpraktikant från kommunstyrelsens kvot. Skicka en fritt formulerad ansökan till Kommunstyrelsen i Pedersöre, Skrufvilagatan 2, 68910 Bennäs. I ansökan uppges tidpunkten för när en sommarpraktikant kan tas emot och vilket slags arbete som erbjuds. Ansökan ska vara inlämnad senast **28.2.2018 kl. 16.00.**

Kommunstyrelsen

## Utterledens vandringsmaraton blir UTTER TRAIL!

**Tidpunkt:** lördag 30 juni–söndag 1 juli 2018

Tidlös klass för vandring/löpning fortsätter som tidigare år.

### NYHETER:

**Tävlingsklass** – hel och halvdistans för både tidlös och tävlingsklasser. Även lagtävling. Halva distansen startar från Sexsjön. Mera info [www.ikfalken.fi](http://www.ikfalken.fi)

## Saukonreitin maratonvaellus on nyt SAUKKO TRAIL!

**Päivämäärä:** lauantai 30. kesäkuuta–sunnuntai 1. heinäkuuta 2018

Kävely/juoksu ilman ajanottoa kuten aiemmin.

### UUTTA:

**Kilpailuluokka** – koko reitti tai puolimatka sekä kilpailuluokkina että ilman ajanottoa. Myös joukkuekilpailu. Puolimatkan lähtöpaikka on Sexsjö. Lisätietoja [www.ikfalken.fi](http://www.ikfalken.fi)



## Yhdistysten toiminta-avustukset

Kunnassa toimivat yhdistykset ja järjestöt voivat hakea avustusta seuraavilta hallintokunnilta:

### 1. KULTTUURI- JA LIIKUNTALAUTAKUNTA

- **nuorisotyö** (nuorisoyhdistysten toiminta-, kunnossapito- ja korjaus-avustukset, lapsi- ja nuorisotoiminnan ohjaajan palkkaus)
- **kulttuurityö** (kulttuuriyhdistysten ja työryhmien toiminta- ja projekti-avustukset, yksityisten taiteenharrastajien projektiaavustukset)
- Pedersöressä toimivien rekisteröityjen urheiluseurojen yleinen **toiminta-avustus**.

### 2. Kunnanhallitus

- **toiminta-avustukset** sellaisille yhdistyksille, jotka eivät saa avustusta kulttuuri- ja liikuntalautakunnalta
- **kunnossapitoavustukset** yhteisöille, jotka ylläpitävät kunnassa yhdistyshuoneistoja, kyläkirkoja ja rukoushuoneita.

**Avustushakemukset on toimitettava kunnalle viimeistään 28. helmikuuta 2018 klo 16.00 mennessä.** Hakemus liitteineen osoitetaan kulloisellekin hallintokunnalle osoitteella Pedersören kunta, PL 1, 68911 PÄNNÄINEN.


Tiedot hakemuksen liitteistä ja avustuksen myöntämiskriteereistä löytyvät hakemuslomakkeelta. Lomakkeita ja lisätietoja saa kulloiseltakin hallintokunnalta tai kunnan verkkosivustolta.

**Avustusta vuonna 2017 saaneiden järjestöjen tulee hakemuksen yhteydessä jättää selvitys myönnettyjen avustusten käytöstä.**

### YHDISTYSTEN KESÄHARJOITTELIJAT

Aatteelliset yhdistykset, joilla on toimintaa tai jäseniä Pedersöressä, voivat saada kesäharjoittelijan kunnan kiintiöstä. Hakemus tehdään toimittamalla kunnanhallitukselle vapaamuotoinen hakemus, josta käy ilmi, milloin kesäharjoittelija voidaan ottaa vastaan ja millaisia työtehtäviä hänelle annetaan. Hakemus toimitetaan osoitteeseen Pedersören kunnan kunnanhallitus, Skrufvilankatu 2, 68910 Pännäinen ja sen tulee olla kunnalla viimeistään **28.2.2018 klo 16.00.**

Kunnanhallitus



								FÖR- ÅLDRA		MODERN TEKNIK	GE LASER- EFFEKT	HÖVLIG MÖRNE- FÖRFATTAR		BMA 2017
								→						SARA- CEN
								BÖRJA						
								FINUR- LIGA		RYSK FLOD ORKESTER STYCKE				
								↳						
								AN- TINGEN					BOSTAD	
FRI	↓	STRÄNG INSTRU- MENT	ZENITS MOTSATS	↙	MOT- TAGARE	↘	INTE GAMMAL	↓	DRYCK FÄRG- NYANS		PÅ- YRKA	TA KONTROLL ÖVER		SLUGGER
↳							TON VÄVNAD			RÖT KORT				
TILL- TAR					SVIN SYDSTATS GENERAL					VÄGG- SPEGEL				
MAKAROM						FEG PERSON							AN- SEENDE	
SKREV BLET HOVEN FÖR?						VÄTEN- VÄXT JAPANSK VALUTA				GAMMAL KVALLEVA SPIRA				
AMERI- KANSK FÖR- FATTARE							ILSKEN				SPÄNADS- ÄMNE			
			ÄDEL- GAS		UPPNÄR RÖDGUL					SÖKA MED ANKARE PÅ SJÖ- DOTTEN		LÄGGER SKYTT DEPARTE- MENT		
HÖGTID XVI							UTAN AN- MÄRK- NING		ORPHEI DRÄNGAR KVÄLL			VÄRMS UPP MED BAK TÄNKAN SPORRA		
MAT- RÄTT	FÖRST I GRE- KISKAN	ÄR DET NÄR MAN FIRAR SYLVESTER		DOLK		AMERIKA KUSTAR- TILLARIET				FÄGELBO LITIJUM				DEL AV EURO
↳								→					BERG	SÄLJA BILLIGT
DE ÄR GANSKA SMÅ BOSTÄDER							STYCK	BET- LARE						
LÖJLIG DUO						MÄRR				TOKIG				
↳			VIN					AN- SIKTE				BOONE		

Britt-Marie Andtfolk

ETKRYSSSETK  
TKRYSSETKR  
KRYSSSETKRY  
RYSSETKRYSS

Posta lösningen till Pedersöre kommun, Skrufvilagatan 2, 68910 Bennäs. Märk kuvertet "Kryssset". Ditt svar vill vi ha senast den 16 februari 2018. De tre först öppnade rätta lösningarna belönas. Vinnare i kryssset 2/2017 var Eddie Krook, Britta Lillström och Anette Hjulfors. Grattis till vinnarna!

Namn: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_

Postadress: \_\_\_\_\_

# KULTUR- BYRÅNS

## TEATER 2018 RESOR

### 14.4 • Pelle Svanslös på Wasa Teater

Teaterbesökarna deltar i teaterns populära familjeskoj före föreställningen. Du får bli kattdetektiv och följa en röd tråd genom teaterns kulisser. Vem är det som dansat med svansen och stökat till stolarna? Någon har ritat på väggarna och lämnat skräp efter sig. Vem har utlöst brandalarmeret? Det blir ett spännande, lekfullt och medryckande äventyr. Efter föreställningen får alla nyfikna gå upp på scenen och kika bakom kulisserna och träffa skådespelarna.



### 24.3 • Edith Piaf på Åbo Svenska Teater

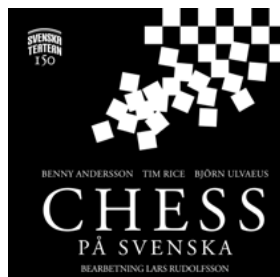
Sista anmälningsdag senast 24.2. Minimideltagarantal 40 personer.



### 28-29.9 • Chess på Svenska Teatern i Helsingfors (fredag-lördag)

CHESS på svenska bjuder på dramatik, kärlek och farligt spel men framför allt bjuder den på musik i världsklass. Låtar som *I mitt hjärtas land* (Anthem), *Jag vet vad han vill* (I Know Him So Well), *Inte jag* (Someone Else's Story) och *Drömmar av glas* (You and I) lämnar ingen oberörd.

Vi ser kvällsföreställningen på fredag och har tid för museibesök eller shopping på lördag.



**Anmälan och förfrågningar:** kulturbyran@pedersore.fi • (06) 785 0284